

DÉLI HIRLAP

On. Biblioteca Universității din Cluj Sibiu

A timiștorontali törvénysek bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938). Alapította: Dr. VUCHETICH ENDRÉ és Dr. VARNAY ELEMÉR

Ziarul Comunității Maghiare din România - A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

Fontos ülést tartott a szobranje

Az ülés után Bozsiloff kihallgatáson jelent meg a kormányzó-tanács előtt További súlyos küzdelem a tulerőben lévő oroszokkal a Bug középső folyása és a Dnyeszter között

Első oldal

A világ ma Délkelet-Európára figyelt. A nemzetközi közvéleményt egy kérdés sem foglalkoztatja most élénkebben, mint annak mérlegelése, mely fejlemények állnak elő Európának ebben a részében.

Egy bucurești jelentés a Basler Nachrichten című svájci lap olaszági tudósítását ismerteti. A svájci lap a többi között ezt jelenti:

— Olaszországban keringő, eddig még meg nem erősített hírek szerint széleskörű katonai előkészületek folynak a szövetséges csapatoknak a földközi-tengeri térségben való partraszállására: a Balkán ellen irányuló hatalmas támadás egyre bizonyosabbnak látszik.

— Más értesülések szerint az angolok és amerikaiak hatalmas erőket összpontosítanak Szardínia és Korzika szigetére. Ez a tény összefüggésben állhat Eisenhower tábornoknak azzal a tervével, hogy — beleértve Dél-Franciaországot is — egy időben több ponton hajtanak végre partraszállást a szövetségesek, — jelenti a Basler Nachrichten.

Finnország

A szovjet fegyverszüneti feltételek hat pontja tárgyában Moszkvában eljutott elutasító finn válasza a szovjet kormány — mint Stockholm-ból jelenti — azonnal választ. Március 21-én, kedden este Moszkvában hivatalos

Ma: Gazdasági és jogi figyelő

rosz nyilatkozatot tettek hozzá, amelyben a Kreml leszögezi, hogy a március 1-én Paasikivi államtanácsos utján Helsinkivel kötött orosz fegyverszüneti feltételek — mint erre az első finn válasz után, március 10-én Moszkva rámutatott — alapvető követelése a Szovjetnek. Csak akkor tárgyal Finnországgal, ha ezeket a feltételeket előzően elfogadja. Tekintettel arra, hogy ezeket a „minimális követeléseket” Helsinkin március 17-én adott második válaszában ismét visszautasította, az orosz kormány Finnországra hátrija a teljes felelősséget a következményekért, — állapítja meg a szovjet nyilatkozat.

Az Echo ul című román lap berni tudósítója a finn elutasító válasszal foglalkozva megállapítja, hogy a finn kormány „udvarias, de határozott választ adott. Méltóságos válasz volt ez, amelyben Finnország azt követeli, hogy ervenjogi felként kezeljék őt. A finn válasz nem zárja ki a tárgyalások folytatásának lehetőségét. Ez most teljesen Moszkva magatartásától függ”, — írja a román lap.

Eucurestiből jelenti lapzártakor, hogy a finn arcvonal több pontján megérettült az orosz harci tevékenység.

Knox nyilatkozata

Knox, az Egyesült Államok haditengerészeti minisztere — mint a Radar lisszaboni jelentése közli — az

Genfből jelenti

A brit hírközvetítő szolgálat washingtoni értesítése szerint Stimson amerikai hadügyminiszter, Knox haditengerészeti miniszter, márkét miniszter államtitkára, valamint több amerikai tengernagy és tábornok tegnap „előre be nem jelentett” értekezletre jött össze Hull külügyminiszternél. A tanácskozással bevonták Morgenthau pénzügyminisztert és Norman Davis-t, az amerikai Vörös-kereszt elnökét is. Washingtonban az a vélemény alakult ki, hogy a tanácskozáson az Irorszag ellen hozandó újabb rendszabályokat vitatták meg. A brit hírszolgálatnak ezt a jelentését a Radar hírgyűnőség is ismerteti.

Ankarából jelenti

Törökország is résztvesz a philadelphiai nemzetközi munkatügyi értekezleten. Törökország két kiküldöttje, Ahmed Sükrü Eşmer képviselő, az Ulus

című lap politikai szerkesztője, valamint Kazim Gülek, a török köztársasági néppárt titkára, utban van már az Egyesült Államok felé.

Ankarában egyébként híre jár, hogy Törökország diplomáciai megbízottát nevezett ki az algéri francia nemzeti felszabadítási bizottság mellé.

Zürichből jelenti

A holgár országgyűlés március 21-én, kedden ismét összeült. Az ülésről hivatalos jelentést még nem adtak ki. Március 22-én, szerdán, újabb fontos ülést tartott a szobranje.

Bozsiloff miniszterelnök kihallgatáson jelent meg a kormányzó-tanácsnál.

A szófiai sajtó élénk figyelemmel kíséri azokat a jelenségeket, amelyek a délolaszországi szövetséges katonai készülődésekről és nagyszabású balkáni invázió tervéről szólnak.

amerikai kőolajellátás biztosítására irányuló újabb kezdeményezésekről szólva megállapította, hogy az északamerikai haditengerészet elsősorban katonai szempontból mérlegeli az Arabián keresztül létesítendő kőolajvezetékek szükségességének kérdését. Az északamerikai politikának, mint mondotta, számot kell vetnie azzal, hogy belátható időn belül kőolajforrásai csökkenhetnek s ezért új kőolaj-beszerezési lehetőségeket kell biztosítani a maga számára. Mind katonai, mind gazdasági szempontból indokoltnak tartja a washingtoni kormány ezzel kapcsolatos közelleletit tervét és óva inti a közvéleményt, ne tévessze össze az amerikai kormány magatartá-

sát egyes kőolaj-társaságok önző tevékenységével.

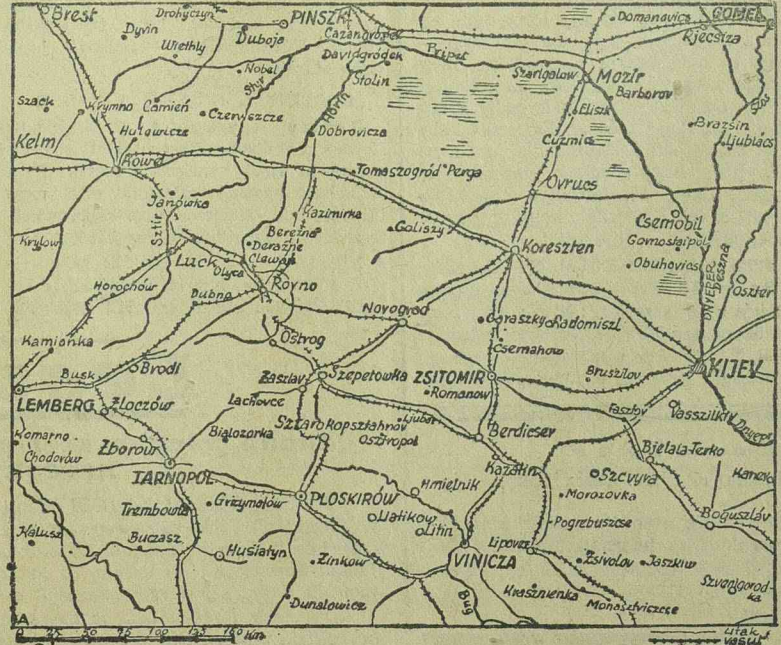
Amerika közel- és középkeletj gazdasági előretörésének nyilvánvalóan legfontosabb oka az, hogy Washington biztosítani akarja a maga számára azt, amiben a leginkább hiányt szenved, a pejróleumot. Nem titok, hogy az amerikai pejróleumkutat kiapadóban vannak. Az Egyesült Államok kormánya ezt előrelátva, már 1909-ben kivont bizonyos kőolajmezőket a magánkiaknázás alól, (Kalifornia, Buena Vista, Treaport Dome, Elk Hilles) és a hadsereg számára foglalta le ezeket. Amerikai kimutatások szerint 10—15 év múlva már az USA hadseregét sem lehet ellátni az

amerikai pejróleumkészletekből. Elkészítette Washington közel- és középkeleti gazdasági befolyásának növelésére és perzsiá, valamint mezopotámiai kőolaj-koncessziók megszerzésére. Itt vannak a világ leggazdagabb kőolajforrásai. Az amerikai előretörés természetesen nem hagyja érzéketlenül sem a Szovjetet, sem Angliát, az előbb főleg politikai, az utóbbi főleg gazdasági eszközökkel igyekszik saját érdekeit és előnyeit biztosítani. Az imperializmus regényében kevés oly drámai fejezet van, mint az amerikai Standard Oil és a brit Royal Dutch Shel versengése, harc. Résztvesz a pejróleum-harcban a többi világhatalmi tényező is, Németország, Japán, Kína, valamint Franciaország is. Akinek több van, még többre törekszik, hogy előnyeit biztosítsa, akinek pedig nincs, mindenit elkövet, hogy szerezen magának. A pejróleum fontossága a hadigépezet táplálásában már a múlt világháborúban is szembetűnővé vált. Emlékeztet, hogy Clémenceau annak idején ezt sürgönyözte Wilsonnak: „Minden benzincsepp felér egy véresseppel”, lord Curzon, Anglia egykori külügyminisztere pedig — akinek lengyelorszag határrendezési javaslatát mostanában oly sokat emlegetik — kijelentette, hogy „olajhullámon érkezünk el a győzelemig.”

Új pejróleumvezeték keresztül

A mostani háboruban valóságos életkérdés a pejróleum. Az USA-ban ezenkívül egyre élénkebb az elhatározás, hogy hadseregét a második világháború után sem szereli le, magától értetődő tehát, hogy nagyszabású tervet dolgozott ki kőolaj-tartalékai növelésére. A közel- és középkeleti nagyhatalm versengésnek jelenleg legérdekesebb eseménye éppen az az amerikai elhatározás, amelynek értelmében egy amerikai pénz-csempert a Perzsa-öböltől kezdődően a Földközi-tengerig hatalmas kőolajvezeték építet. Az építkezési idő: 24 hónap. Az Arabián keresztülhaladó csővezeték hossza: 2000 kilométer. Az építési költség előreláthatólag több millió dollárra rug majd. Hír szerint két amerikai kőolaj-társaság, a fentebb említett Standard Oil, valamint a Texas Company vállalt érdekeltséget az üzletben, de a kormány is mögötte áll és a hivatalos intézmény, a Petroleum Reserve Corporation is.

Angol részről — a szövetségesek jóviszonyának változatlanágát hangoztatva ugyan — leplezetlen aggodalommal szemlélik az USA gazdasági előretörését Közé-Keleten. Az angol alsóházban több felszólalás hangzott el már e kérdésben, E den külügyminiszter azonban elzárkózott a nyilatkozat-tételtől és csak annyit mondott, hogy meg kell várni Nagy-Britannia washingtoni nagyköveteinek jelentését. Stettinius helyettes amerikai külügyminiszter kiűzbönlálló londoni tanácskozási híre szerint a közleleti kőolaj-tartalékok igénybevételének kérdése lesz az angol-amerikai megbeszélések egyik legfőbb pontja.



Jelentéseink a harcterekről

Megélénkült az orosz harci tevékenység a finn arcvonalon

București. (S. P. P.) A Transocean német hírügynökség tudósítja legújabb háborús jelentésében arról számol be, hogy a szovjet csapatok a finn arcvonalon ismét megkezdték a támadást. Mint a Transocean tudósítja közli, a német csapatok több ponton visszaverték a szovjet rohamcsapatok támadásait.

További súlyos harcok az ukrán Bug közepső folyása és a Dnyeszter között

Berlin. (DNB). A német vezéri főhadiszállás jelenti:

A keleti harctéren az ukrán Bug alsó folyásánál a szovjet csapatok több helyen eredménytelenül támadtak. Egy szovjet hidfőt ellentámadással még szűkebbre szorítottak.

Az ukrán Bug közepső folyása és a Dnyeszter között a súlyos harcok a tulerőben lévő szovjet csapatokkal tovább tartanak. Az oroszok több támadását visszavetették és közben a szovjet erők nagy veszteségeket szenvedtek. Smerinka városát parancsszerűen kiürítették. Proskurov és Tarnopol között a szovjet csapatok erős gyalogsági és páncélos kötelékkel újból támadásra indultak.

A súlyos harcokban 33 szovjet páncélos megemmissítették Brody körzetében a német csapatok szintén kemény elhárító harcokban állanak az elővámuló szovjet erőkkel. Kovel város helyisége több szovjet támadást visszavert.

Vitebszktől délkeletre az oroszok több lövészhadosztályal és páncélossal ismét megkezdtek áttörési kísérleteiket. A több hullámban támadó szovjet csapatokat egy hetőrés elrészelése mellett visszaverték.

A Murman-arcvonalon ostmarki hegyi vadászok rohammal elfoglaltak egy szovjet támaszpontot és annak legénységét megemmissítették.

Olaszországban az ellenség kedden is a legnagyobb szivóssággal folytatta eredménytelen támadásait.

Anzio és Nettuno kikötőinek német messzehordó ágyuk részéről történt támadása során az egyik angolzász szállító hajón találatot értek el.

A német haditengerészet parti ütégei

az Adriai-tengeren Sangiorgio előtt két ellenséges rombolót tűz alá vettek, visszafordulásra kényszerítették őket és egyet közülük lángba borítottak.

Ellenséges repülőgépek az elmúlt éjtzaka zavaró támadásokat intéztek a rajna-vesztfáliai terület helyiségei ellen.

Nehéz német harci repülő-kötetlekek újabb nagy támadása London ellen, robbanó és gyújtó bombák tömeges ledobása következtében, ismét kiterjedt tüzeket és rombolásokat okozott.

Az angol tüzérség a La Manche csatornában eredménytelenül támadott egy német hajókaravánt. A német haditengerészet messzehordó ütégei megfigyelt jó eredménnyel Dover tétet tűz alá.

SZOVJET REPÜLŐGÉPEK MAGYARORSZÁG LEGI TEREBÉN

Budapest. (Tp). Március 21-én, kedden az esti órákban — mint a magyar távirati iroda jelenti — egyes szov-

jet repülőgépek átlépték Magyarországot keleti határát, majd az ország keleti és déli részeit átrepülve elhagyták a magyar légi teret. Visszarepülésük csaknem ugyanazon az útvonalon történt. Bombázás nem volt. Az átrepülés zavaró jellegű volt.

FORGALMI KORLÁTOZÁS AZ ANGOL PARTVIDÉK EGY RÉSZÉN

Amszterdam. (Rador). A DNB jelenti: A londoni rádió közölte, hogy Angliában tíz napon belül a déli partvidéknek mintegy a fele-hosszában minden közlekedést felfüggesztenek azon a tíz mérföldes parti sávon, amelyet biztonságági övezetnek minősítettek.

RÓMÁBÓL JELENTI A DNB.

Róma. (Rador). A DNB jelenti: A március 18-án Róma ellen intézett heves légi támadásnak a végleges adatok szerint több, mint száz emberélet esett áldozatul. A sebesültek száma szintén meghaladja a százat.

A március 20-i légi támadás alkalmából a cisztercita-rend egy temploma, valamint egy püspöki palota s több más templom súlyosan megrongálódott. Ez alkalommal a lakosságnak 23 halott és 30 sebesült áldozata volt. Megsebesült Anagni püspöke is.



A politikai arcvonal

Washington és a Badoglio-kormány elismerése

Genf. (DNB). A német távirati iroda jelentése szerint a News Chronicle című londoni lap washingtoni tudósítója beszámolt Cordell Hull amerikai külügyminiszternek a sajtóértekezleten tett kijelentéséről, amelyben világosan kifejezte felháborodását a fölött, amiért Sztalin elismerte az olasz Badoglio-kormányt. Hull magatartásából nyilván kivethető volt, hogy e miatt nemcsak csalódott, hanem bosszus is. Hull célzást tett arra, hogy „mindazok után a moszkvai ígéretek után”, őt legalább meg kellett volna kérdezni, Sztalin azonban még a földközi-tengeri bizottságot sem értesítette. Ezek után Hull nem is gondolt arra, hogy diplomáciai képviselő kinevezésével szintén hivatalosan elismerje Badoglio kormányát új olasz kormánynak.

Hull e nyilatkozatának — a brit tudósító szerint — igen erős hatása lesz, mert mostani kijelentései élesen ellentétben állnak a moszkvai utjáról történt visszatérése után tett nyilatkozatának tartalmával. Akkor ugyanis azt hangoztatta, hogy nincsen szükség befolyási övezetekre, szövetségekre, erők egyensúlyozására, ennél fogva most már nyilvánvaló hogy Hull tévesen ítélte meg

akkor a moszkvai megbeszélések hatását.

A sajtóértekezlet után Hull külügyminiszter Stettinius helyettes külügyminiszterrel és munkatársaival a Fehér Házba ment és ott megbeszélte Stettinius londoni utjával kapcsolatos tárgyalások programjának részletét.

AZ OBSERVER AGGÓDIK

Genf. (Rador). A DNB jelenti: A Badoglio-kormánynak a Szovjet-Államoktól történt elismerése teljesen megzavarta a délolaszországi politikásokat. Jelen pillanatban komoly veszély forog fenn abban a tényben, — írja az Observer — hogy az antifasiszta arcvonalat megbontja a Szovjet-Államok ez a lépése. Mert az olasz liberálisok eddig hiába kémlték Angliát és az Egyesült Államok irányában a láthatárt abban a reményben, hogy találhatnak valakit, aki megérti őket. Ma Moszkva arra kényszeríti a déli olaszokat, hogy egy kínos utra lépjenek, — írja a lap.

TITO A PURICUS-KORMÁNY ELLEN

Belgrád. Berni jelentésre hivatkozva ezt írja a Donauzeitung: Mint a Tass szovjet hírügynökség Kairóból keltezett jelentése közli, Tito felkérte a szövetségeseket, hogy bizottságot ismerjék el Jugoszlávia egy-

dül illetékes jogszerinti kormányának. Egy Tito által jegyzett cikk a következőket mondja ezzel összefüggésben: „A jogi elismerés szükségessége mind égetőbbé válik. Jogunk van feltételezni, hogy a szövetségesek megszákítják a Puricus-kormánnyal való kapcsolatukat. Mindenekelőtt azonban haladéktalanul meg kell vonni ettől a kormánytól a lehetőséget, hogy külföldi jugoszláv követelésekről rendelkezék”.

Isztanbul. (Tp). A Tanin című török lap azt írja, hogy Tito tábornagy meg akarja kísérelni, hogy tulajdonába vegye a Törökországban található jugoszláv aranyat.

BERLINBŐL JELENTI A RADOR

Berlin. (Rador). A DNB jelenti: Kedden a Wilhelmstrassen tartott sajtóértekezleten újabb kérdéseket tettek fel a Wilhelmstrasse szövívője által már megtárgyalta és a délkelet-európai háborús erőfeszítésekre vonatkozó egyes kérdésekben. A különböző hírszolgálatokra célozva, a szövívő kijelentette, hogy a problémák e bonyodalmas tömegében nem száll vitába ad-

dig, amíg egy bizonyos kifejlődési időszak el nem telik.

YALCSIN IRJA A TANINBAN

Isztanbul. (Rador). A DNB jelenti: Yalcsin török képviselő, a Tanin című lapban, ismét foglalkozik Angliának háboru utáni gondolatáival. Yalcsin egy cikket idéz a Times című lapból, amelyből kitűnik, hogy minden cáfolattal ellentétben, az angolok kívánása szerint, befolyási övezetekre kell osztani Európát. Ezért Anglia kötelességét vállal, hogy a Szovjet-Államokkal szemben nem avatkozik bele Kéjlet-Európa ügyébe. Mindez nem kelt bizalmat a szövetségesek háboru utáni terveit illetően. — állapítja meg Yalcsin képviselő. — Az a körülmény, hogy nem beszélnek a kis államokkal való meg egyezésről vagy együttműködésről, azt a benyomást kelti, hogy ezeket az államokat „egy ünnepi lakomán falálás a kész mártásnak tekintik” — fejezi be cikkét Yalcsin képviselő a Tanin című török lapban.

Orbay miniszter lesz?

Belgrád. A Donauzeitung isztanbuli tudósítója írja: Rauf Orbay, londoni török nagykövet visszalépésének híre mint igen jellegzetes tényét méltatják a nemzetközi sajtóban. A londoni sajtó szerint a török követ személyében történt változás azt jelenti, hogy a törökök nem hajlandók eddigi magatartásukat megváltoztatni, azaz a háboruban való részt nem vétele végleges kormánypolitikájára lett Törökországnak. Leplezetlenül kellemetlen érzéssel veszik tudomásul Londonban ezt a tényt, noha Törökország nyilvánvalóan elkerülte, hogy a követváltogatásnak csak valamelyesen is nyílt, tüntető jellegű adjon. Ugyanigy kétségbevonnak Ankarában minden közvetlen és okozati összefüggést Orbay visszahívása és Knatchbul-Hughessen ankarai angol nagykövet elmozdítása között. Arra utalnak, hogy Orbay már hónapok óta Ankarában időzik, ahova jelentésértelre hívták, egyben hivatkoznak arra is, hogy egészségi állapota nem kielégítő és hogy Londonból való visszahívását már több ízben jelezték, még pedig olyan időkben, amikor az angol-török viszony gyöngüléséről még beszélni sem lehetett.

Viszont ezzel a bizonyára indokolt felfogással szemben nemzetközi körök elvitatják, hogy Orbay nem volt egyszerű diplomata, hanem személyisége egyszerű programot jelentett, az angol-török szövetség egyik legbuzgóbb előharcosaként vált ismertté. Sőt ezek a körök ma odáig mennek, hogy azt sejtetik, Orbay a török-angol szerződés magyarázatában még sokkal nagyszabásúbbnak mutatkozott, mint ahogyan azt formális megbízatása megengedte volna. Így azután Londonban olyan reményeket bresztetett, amelyek később nem bizonyultak találóknak, megvalósíthatóknak. Mindenesre egy látszik, hogy Ankarában nem szándékoznak Orbay-t, aki a jelenlegi török vezérkari főnök bátyja, a sülyesztőben elütnetmi, Ellenkezőleg. Biztos tudomás szerint legközelebb a képviselőház tagjává fogják választani, ami alapfeltétlenül szolgál arra, hogy miniszteri megbízatást nyerjen.

A BERLINI TÖRÖK NAGYKÖVET ANKARÁBAN

Isztanbul. (Tp). Arrkan berlini török nagykövet Ankarába vezető útján Isztanbulba érkezett és ott megszákította útját. A török nagykövet a kormányával való tárgyalás végett utazott Ankarába.

Legújabb

Japán jelentés szerint már indiai földön is harcok folynak

Tokió. (Rador). A DNB jelenti: A külföldi sajtó képviselőinek szerdai értekezletén a japán kormány szövívője kijelentette, hogy a japán és a nemzeti indiai erők Tangson vidékén állépték a burma-indiai határt és most már indiai földön harcolnak. Ez a tény az indiai nemzeti függetlenségi mozgalom szempontjából történelmi nevezetességű esemény. A szövívő ebből az alkalomból hangsúlyozza, hogy Japán az indusoknak az ország függetlenségéért nyújtott harcokban minden lehető segítséget meg fog adni.

A hurut új kezelése

A hurut elhanyagolása súlyos bonyodalmakat okozhat: nehéz lélekzést, légcsőhurut, középfülgyulladás, stb.

A RENIOL, az új gyógszer, teljesen küllöpbizik az eddigi szokásos mélyszerektől. Azzal, hogy labdacokban kerül forgalomba, használatához alig kell víz, tökéletesen hat még a legmakacsabb hurut esetében is.

A RENIOL kapható minden patikában és drogeriában.

Főiskola: ASTAR-laboratórium, București, Olari-utca, 11.

Gazdasági és jogi figyelő

Összefoglaló ismertetés az 1943-ban életbelépett rendeletekről

Közlő: PAAL JÁNOS (Kilencedik rész)

Főmunkatársak:

CSAKÁNY BELA dr., és TAKATS LAJOS dr.

53

A március 31-én befejeződő pénzügyi év kapcsán a pénzügyminisztérium — mint erről már beszámoltunk — minden behajtási felfüggesztést az adók és illetékek fizetésére, érvénytelenített. Ott pedig, ahol a pénzügyi közegek megállapítását, hogy részletekben való fizetés lehetséges, de az illető adóalanyok módjában áll a hátralévő tartozást egy összegben kiegyenlíteni, haladéktalanul járjanak el, hogy a hátralék március 31-ig kifizetést nyerjen. (Argus, 1944 III. 20., 9259. szám.)

A PÉNZÜGYI ÉV LEZÁRÁSÁHOZ tartozik az a pénzügyminiszteri rendelkezés is, amely a fogyasztási adó fizetésére kötelezett céktől való, március 31-i készlet-felvételről intézkedik.

(Universul, 1944 III. 20., 79. szám.)

A NEMZETGAZDASÁG SZABOTÁLÁSÁNAK VÉTSÉGET követi el az — amin azt a szabotázstörvény kiegészítésével szolgál most megjelent rendeletét nyilván kimondja — aki közintézmények és bizonyos esetekben magánvállalatok részére silány minőségű ruhaneműt, vagy lábbeli szállít. A rendeletet a Figyelő más részében ismertetjük. (M. O. 1944 III. 17., 141. számú rendelet.)

AZOKNAK A TISZTVISELŐKNEK a foglalkoztatási idejét, akik az ipari területtel szoros kapcsolatban állanak, egy munkügyi miniszteri rendelet újra szabályozza a háború tartamára. A rendeletet a Figyelő más részében ismertetjük. (M. O. 1944 III. 17., 126. számú rendelet.)

A BORTERMELŐKET érinti az a rendelet, amely szerint az 1943. év előtti évekből származó bort (mind a nemes, mind a direkttermő szőlőből) illetéknél 5 lej fogyasztási adó terheli. Ha a termelő azonban, aki 1943. év előtti termésként való borát elraktározta, hogy abból 6-bor legyen, mentes a fogyasztási adó alól. (M. O. 1944 III. 18., 143. számú rendelet.)

A CUKORÉPA-TERMELŐKNEK a gyárakkal kötendő szerződésére nézve a megállapodást az iparügyi, kereskedelmi és bányászati államtitkárság iparügyi osztályán működő különleges cukor-bizottság az 1944—45. évi termelési időnyre is közzétette a minisztertanácsi naplóval történt jóváhagyás után. (M. O. 1944 III. 18., 294. számú minisztertanácsi napló.)

AZ ELEMLI CIKKEKRE és költözési holmikkra kiadott kivételi engedélyeket az iparügyi, kereskedelmi és iparügyi államtitkárság március 17-én kezdődő érvényesüléssel 200 lej fix illetékekkel rólta meg. Mentések az illeték alól a nemzetművelési minisztérium kimutatásán szereplő, külföldi főiskolákon tanuló diákok; a munkügyi minisztérium által külföldre küldött tanoncok; legénységi állománybeli katonák, akiket a nemzetvédelmi minisztérium továbbképzés végett küld külföldre; kiküldetésben lévő tisztok és állami tisztviselők; külföldi orvosi kezelés alatt álló hadi-rokkantok; az átengedett területekről való menekültek utazó élelmiszere, valamint az átengedett területen élő családoknak küldött élelmiszerek. (M. O. 1944 III. 17., 249.042. számú rendelet.)

A MINISZTERI RENDELETEKET amelyek általános szabályozó és normatív jellegűek, életbeléptetésük előtt a törvényelőkészítő tanácsal kell felülvizsgáltatni. A rendelkezést a minisztertanács hozta. (M. O. 1944 III. 18., 10. számú miniszterelnöki rendelet.)

AZ ORSZÁGOS ÁR-HORMANYBIZTOSÁG megszabta az 1944. évi belső árnyerségvetést. (M. O. 1944 III. 16., 392. számú rendelet) és az 1944 évi termésként származó nem-forgó-pénzeszt. (M. O. 1944 III. 16., 398. számú rendelet.) (p. j.)

Az alábbiakban rövid összefoglaló és áttekintő ismertetést adunk az 1943. év folyamán életbelépett rendeletekről, amelyek a Gazdasági és Jogi Figyelő olvasóit érintik.

Az első számú rendelet törvény sorszáma (1943-ban 866. számú törvény jelent meg), ezt követi a törvény elnevezése (pl.: a lakbérszerződések meghosszabbításáról, stb.), a hivatalos lap kelte és száma, amely a rendeletet közzéte, végül könnyebbé végtet a hivatalos lap oldalszámát is feltüntetjük. Bevezetésül a rendeletet lényegesebb rendelkezéseit ismertetjük röviden.

204. Az 5. százalékos nemzetvédelmi adótörvény módosítása. 1943. április 1., 77. szám; 2954—2956. oldal.

A rendelet törvény az eddigi rendelkezések kiegészítésére és magyarázataira nézve tartalmaz intézkedéseket. 205. A jövedelmi adótörvény módosítása. 1943. április 1., 77. szám; 2956—2961. oldal.

A rendelet törvény az eddigi rendelkezések kiegészítésére és magyarázataira nézve tartalmaz intézkedéseket. 207. A mezőgazdasági földtulajdon adójának emelése. 1943. április 1., 77. szám; 2962—2963. oldal.

A mezőgazdasági földtulajdonnak a mezőgazdasági termények és haszonberek összegének növeléséből megállapított nagyobb jövedelmessége következtében az adót 50 százalékkal emelték. 216. A gépkocsis és kerékpár behozatali illeték-kedvezménye határidejének meghosszabbítása. 1943. április 5., 80. szám; 3050. oldal.

A gépkocsis és kerékpár külföldről való behozatalára több ízben meghosszabbított illeték-kedvezmény határidejét 1944. április 1-én állapították meg. 218. Mezőgazdasági váltók hitelesítése. 1943. április 5., 80. szám; 5051—5052. oldal.

A mezőgazdasági váltók hitelesítésére (autenticare) a rendelet törvény megengedi, hogy a hitelesítés az adó lakhelye vagy a hitelező intézmény (szövetkezet stb.) székhelye szerint illetékes község háza végezze. A mezőgazdasági váltókat nem kell óvatolni,

illetve az ilyen váltók a kezeseikkel szemben megőrzik váltójogi hatályukat. A hitelezőnek a rendelet törvény megadja a módot arra, hogy a fizetés elmulasztása esetén akár a váltójogi, akár a pénzügyi eljárás szerint hajtsa be követelését.

224. Lakbérleti törvény. 1943. április 6., 81. szám; 3075—3082. oldal.

Az 1943. április 23. vagy ez után a nap után lejáró, továbbá az ez után a nap után kötendő városi és falusi lakbérleti szerződések hatályát a rendelet törvény a hadseregnek a békeállapotba való visszaléréséig meghosszabbítja. A rendelet törvény részletesen intézkedik a lakbér összegének megengedett emelési külsőiről és a kikötéséről, végül büntető rendelkezéseket tartalmaz arra az esetre, ha a háztulajdonos nem teszi lehetővé, hogy bérlője a bérelményt zavartalanul használhassa.

226. A beépítetlen telteken való ültetés. 1943. április 7., 82. szám; 3125—3129. oldal.

A beépítetlen telek tulajdonosát, ha a telek legalább 100 négyzetméter nagy, a rendelet törvény arra kötelezi, hogy a lakosság élelmiszer-ellátása érdekében a telken zöldséget és főzeléket termesszen. Az érdekelteket tulajdonosnak évente január 31-ig bejelentést kell tennie az illetékes városi vagy falusi előjárásnak. Az a tulajdonos, aki a határidőig nem ad bejelentést, illetve a bejelentés valótlan adatokat tartalmaz, az illető telekre kivetett adó összegének kétszeresével és azal bünteték, hogy a folyó évre az előjárásig veszi a telket használatba.

229. A visszacsatolási kölcsönjegyzés meghosszabbításáról és a visszacsatolási adó létesítéséről szóló rendelkezések módosítása. 1943. április 7., 82. szám; 3131—3132. oldal.

A rendelet törvény módot ad arra, hogy aki a megszüntetett határidőn belül — 1943. május 31. — a kulcs szerinti visszacsatolási kölcsönt még lejegyzte, megfelelő arányban mentesüljön a visszacsatolási adó fizetésére alól.

(Folytatjuk)

Szigorúan büntetik a silány ruhanemű és lábbeli szállítóját

A szabotázstörvény kiegészítéséül a hivatalos lap március 17-i 65. számában rendelet törvény jelent meg, amely a nemzetgazdaság ellen elkövetett szabotázsi vétségének minősíti azokat az eseteket, amelyekben valamilyen vállalat közintézmények számára silányabb minőségű ruházati vagy lábbeli cikkeket szállít, mint amilyen a terhelési füzetben vagy szerződésben kikötöttek, vagy pedig az illető hatóság általános terhelési füzetében megszabtak.

Közintézménynek számít e törvény értelmében az állam, megye, község, a kereskedelmi vagy kitermelési jelleggel bíró állami szolgálatok, a különleges törvények alapján működő jövedékek, az állami kezelésbe vett vállalatok vagy közvagyon, valamint az összes jövedelmességi és társadalmi segélyintézetek.

A rendelet törvény intézkedéseit kijelölik a magánvállalatok tisztviselői vagy munkásai számára eszközölt ruházati vagy lábbeli cikkeket beszerzésére is. Kiterjed továbbá azokra a személyekre is, akik az említett ruhanemű és lábbeli cikkeket készítéséhez szükséges félkészítményeket állítják elő, ha tudomásuk van ezek rendeltetéséről. Ha például egy felsőbörkésztető műhely rossz és silány módra megmunkált anyagot szállít egy olyan cipőgyárnak, amely ezt a félgyártmányt állami rendelés teljesítésére használja fel, s erről tudomása van, ép oly felelősséggel tartozik munkája minőségét illetően, mint a készáru előállítója.

Ily esetben a félgyártmány előállítója köteles tudomásul venni a félgyártmányra vonatkozó minőségi előírásokat.

Abban az esetben, ha az előállító bizonyos anyagokat és félkészítményeket használ fel, amelyek fennálló rendelkezések értelmében hivatalos uton osztanak ki nekik, de ezek nem felelnek meg az előbb körülírt minőségi előírásoknak, kötelesek a nemzetgazdasági minisztérium hadfelszerelési és háborús termelési osztályának azonnali jelentést tenni csak annak felhatalmazása esetén, ha szemlába állítják felgyártásukra az ilyen anyagokat.

A rendelet törvény ellen vétőket a következő büntetésekkel sújtják:

- a) 100.000 lejtől 10.000.000 lejig terjedő pénzbírság;
- b) 6 hónaptól 5 évig terjedő időre szóló munkafelborba való utalás;
- c) a törvénybe ütköző módon előállított áruk elkobozása.

E büntetéseken kívül még a közvagyonról szóló törvény és a büntető törvénykönyv megfelelő szakaszai is alkalmazandók. (:)

A vállalati tisztviselők túlóra-igénye

A hivatalos lap március 17-én felt 65. számában a munkügyi minisztérium rendeletet tett közzé, amelyben a háború tartamára szabályozza az ipari termeléssel szoros kapcsolatban álló tisztviselők foglalkoztatási idejét. E szerint az iparvállalatoknál foglalkoztatott tisztviselők munkaidője napi 8 óra, ha a vállalat megszűnés nélkül (három egymást követő munkacsoporthal) dolgozik és 10 óra az egyéb, tehát általános esetekben.

A rendeletben meghatározott időn túl végzett munkáért a túlórára kiszámított fizetés és annak 25 százalékos növelése jár a tisztviselő számára is.

Ha a vállalatok nem alkalmazkodnának a rendelkezésre, a tisztviselők jogcsúlnak a munkügyi minisztériumhoz vagy a kerületi munkafelügyelőséghez fordulni, kivéve az olyan eseteket, ahol az illetőnek az alkalmazásból a távozására fenn van tartva. (:)

A leltárkönyvek zárlati záradékolása

A nálunk is életbelépett okiralság-beli törvénykönyv kötelezővé teszi, hogy a leltárkönyveket az évvégi leltár és mérleg bemutolása után a cégek zárlati záradékolás megszerzése céljából a törvényszéken bemutatassák. Ahol nincs törvényszék, ott az illetékes járásbíró (szövetkezet stb.) záradékolás. Miután nálunk első ízben alkalmazták a kereskedelmi törvénykönyv eme intézkedését, kereskedői körökben meglepetést kellett, hogy az illetékes bíróság azaz utasította vissza a záradékolás iránti kérelmet, hogy a mérleg előbb egy jogosított könyvelővel vagy könyvszakértővel kell aláírtni, akár társas cég, akár egyéni cég a kérvényező. Az illetékes bíróságok e kötelezettséget az 500 ezer lejen felüli tőkével bíró cégekre nézve állapították meg, azonban csak oly esetekben, ha nem maga a kereskedő vezet könyveit. Ha az egyéni cég tulajdonosa saját maga könyvelés és saját maga írta be leltárkönyvébe mérle-

get, egy a bíróság annak látványosságát akkor se tagadhatja meg, ha az alapfőke történetesen az 500.000 lejt meg is haladja. Ily esetekben a záradékolás iránti kérvényben ajánlatos e tény kiemelése.

A jogosított könyvelő vagy könyvszakértő abból a jegyzékből választandó ki, amelyet a törvényszékekhez a könyvelői testület évenként köteles bemutatni, s amely az érdekeltelek részéről megtekinthető.

A kötelezettség egyébként a könyvelői testület létesítéséről szóló 1921. évi törvény következő szövege szerint alapszik:

Az 500.000 lejen felüli tőkével rendelkező kereskedelmi, ipari és pénzügyi vállalatok könyveit a törvényszék csak akkor láthatja el zárlati záradékolással, ha e könyveket jogosított könyvelő írta alá. Kivéve azokat a vállalkozásokat, akik könyveiket maguk vezetik. (:)

Szépirodalmi folyóiratunk a

HAVI SZEMLE

Megrendelhető: ARAD, Strada Brătianu 2-4 szám

A Déli Hírlap gazdasági és ióni tisztségesei

A tulajdonközösség megszüntetésének eljárása

Ismerteti: FOLLÉRT GYULA dr.
(Befejező rész)

A tulajdonközösség megszüntetésére irányuló kérvényben, amennyiben a közösség hagyatékból származik, elő kell adni az elhunyt nevét, ki kell mutatni a hagyatéki vagyon, az örökségre jogosultak nevét és minőségét, valamint az ezek mindegyikét megillető hányadot, végül, az örökösnek az örök-hagyóval szemben fennálló tartozásait. Ha a közösség nem hagyatékból származik, elegendő a megszüntendő vagyon, a megszüntetés alapját képező jogaim és az érdekelt

felek megjelölése.

Abban az esetben, ha a kitűzött tárgyaláson az érdekelt felek valamennyier megjelennek, cselekvőképesek és a megszüntetés illetően megegyeznek, a bíróság a közösség megszüntetését az egyezség alapján és annak megfelelően mondja ki. Amennyiben az érdekelt felek között cselekvőkép-telen vagy korlátozott cselekvőképességű személyek vannak, az esetleg létrejött egyezség érvényességéhez a gyámhatóság jóváhagyása szükséges.

A megosztás módja egyezség hiányában

Ha a felek nem egyeznek meg, vagy valamelyikük hiányzik, a megosztás módját a bíróság határozza meg. Ebben az esetben közbenszóló végzést hoznak, melyben elvben hejyt adnak a megosztásnak, majd megállapítják az érdekelt felek részési minőségét, a mindegyiküket megillető hányadot, a megosztandó javakat és amennyiben elegendő, az elbíráláshoz szükséges anyag áll rendelkezésre, megállapítják, hogy a megosztás sorshuzás, szétosztás vagy bírói árverésen való értékesítés útján történik. Ugyanakkor a bíróság, a megosztás keresztülvételére saját kebeléből kiküldött bírót rendel ki. A megosztást elv-

ben elrendelő végzés ellen külön jogorvoslatnak helye nincs és csak végítélettel együtt támadható meg.

A kiküldött bíró a felek, és szükség esetén a kinevezett szakértő véleményének meghallgatása után megalakítja az ingatlan jutalékokat. Ezek egyenlőtlensége esetén az értékkülönbség pénzben fizetendő. A kiküldött bíró jegyzőkönyve alapján a bíróság ugyancsak a felek meghallgatása után határozza meg a megalakított jutalékokat sorshuzás, esetleg szétosztás útján osztja ki az érdekeltet közt. A jutalékokat szétosztó ítélet ellen jogorvoslatnak: fellebbezésnek, esetleg felülvizsgálati kérésnek (recursnak) van helye.

A természetben megosztandó javak

Azokat a javakat, amelyeket természetben megosztani nem lehet, nyilvános árverésen adják el. A nyilvános árverést elrendelő határozat ellen a végrehajtásra felfüggesztő hatályú fellebbezés illetve felülvizsgálati kérelem adható be. A kiküldött bíró által megjelölt érték, s ha ezt az árverésen nem ajánlják meg, az árverést egy közeli

határnapra halasztják el, amikor az eladásra kerülő javak a kiküldött bíró által is eladhatók. Az árverést követő nyolc nap alatt bárki utóajánlatot tehet, ha az árverési vételárát 10 százalékkal meghaladó ajánlatot tesz. Az árverésen befolyt összeget a bíróság az érdekeltet közt részesezésük arányában osztja fel.

Bírói zárlat elrendelése a megosztandó vagyonra

A felosztásra kerülő javakra az érdekeltet bármelyike kérheti a bírói zárlat elrendelését. Az erre irányuló kérvényt a megosztási kereset tárgyalo bíróságnál kell benyújtani. Ha az érdekeltet közt cselekvőkép-telen vagy korlátozottan

cselekvőkép-es személyek vannak, a zárlat elrendelése kötelező.

A tulajdonközösséget megszüntető perekben, amennyiben a megosztásra kerülő vagyon értéke a 300.000 lej-t nem haladja meg, a járásbíró-ság, ezen az értéken felül a törvényszék illetékes.

Kérdezzen — mi le'eünk

S. F. TIMISOARA-TEMESVÁR. A lakbérleti törvény rendelkezése az emelt esetre is vonatkoznak, tehát a tényleg a bérben birtoklásból nem lakoltatható ki. A lakbér csupán az előre láthatólag április hónap elején megjelenő rendeleti törvényben meghatározandó kulcs szerinti emelhető majd. (—)

A. T. J. ARAD. A felvetett kérdés jogilag vitás. Amennyiben a társadalombiztosító intézetnek szolgálata idején tagja volt, úgy a vállalattal szemben követelést nem támaszthat. Ellenkező esetben reménye lehet a sikerhez, amár, — mint előbb említettük — e kérdés körül a joggyakorlat nem egységes. (—)

E. Á. Fratelia-Ujkisoda. A községi adót is a fiztá jövedelem után állapítják meg. (—)

ZS. O. BELFIR-BELFENYÉR A légvédelmi és tüzoltó-illetéki törvényen alapul, azonban a továbbiakban közöltek nem értjük. Szerezze be az ezen adó-nemnek kivételét elrendelő előjárásági határozatot és a megyei prefektúrán tegyen panaszt, mivel erre felvilágosító rendelkezés nincsen. (—)

W. O. Neran-Nyerő. Ha a férj a román hadseregben teljesít szolgálatot, úgy elárast nem indíthat, ellenkező esetben tessék a kilakoltatási perj beadni. (—)

E. S. Timisoara-Temesvár. Kérjük, szíveskedjék hozzánk intézett kérdését megismételni.

D. I. Reius-Belényes. Azonos a kérésünk önhöz is.

P. J. Brad-Brad. A pék csak 500 lej-er felül vásárlásnál köteles a vendéglősnek számlát adni. Azon alul bélyegmentes

pont szolgált ki. Öt százalékos rendkívüli illeték a kenyeret nem terheli, még ha felszeletelve is adja az étel mellé. (.)

CZ. B. TIPAR-SZAPARYLIGET. Nincsen tudomásunk olyan rendelkezésről, amely a hadirokkantokat vagy hadiövezgyeket az 5 százalékos bélyeg lerovása alól mentesítené. (.)



ÁPRILIS 1:

Cipőgyárak üzletek és műhelyek eddig a napig kötelesek jelentésüket eljuttatni az előző hétheti készletről a nemzetgazdasági minisztérium termelési osztályának.

Készítő előállító gyárak és műhelyek bejelentik az ORAP-nak az előző 15 nap alatt készített cipők mennyiségét.

Falusi paraszthalmok jelentést tesznek az illetékes község-házának az előző hónapban örökre vagy darává való átalakításra hozzájuk szállított gabona és más termény mennyiségéről; külön-külön a vám címén megtartott mennyiségéről; a vamból saját háztartási szükségletre megtartott mennyiségéről; a vamból a hivatalos szerveknek átadott mennyiségéről és a vamból származó any mennyiségéről, amely a malomban maradt.

Konzerv-, gyümölcs- és tésztagyárak a katonaj és polgári ellátás: állami kár-ságnak bejelentik, hogy 15-én mennyi nyersanyag, mennyi készáru állott raktáron és az eljelt két hét alatt mennyi árut adtak el.

Márc. 24, péntek
B. kat.: Gábor
Protest.: Gábor
Ortod.: Zakariás

HIREK

Napkelte: 5.38 ó.
Napny.: 18.17 ó.
Holdkelte: 6.18 ó.
Holdny.: 18.18 ó.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szórakoztató: Timisoara I., Bul. Regina Maria 8, távbeszélő 50-78.

Kiadóhivatal: I. Piata Bratianu 3, távbeszélő 28-10.

Előfizetési ár a lap házhöz való kézbesítésével vagy postán küldve: Egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza, még abban az esetben sem, ha erre külön megkérnek.

Araden előfizetések, felszólamlások Metian-u-utca 6, hirdetések Eminescu-utca 4, szám alatt, Reclama irodá-ban. Távbeszélő 17-11.

Hátralékos előfizetőinkhez

Nyomatékosan felhívjuk hátralékos vidéki és helybeli előfizetőinket, hogy tartozásaikat március 31-ig rendezzék, másképpen a lap további kiadását megszüntetjük. Ezt annál is inkább kénytelenek vagyunk megtenni, mert jelentkező új előfizetőket csak korlátozott számban vehetünk fel. Felhívjuk figyelmüket arra is, hogy távolabbi vidékek lapigénylése következtében az utcai árusítást csökkenteni szándékozunk. Előre elhárítjuk tehát a felelősséget, ha a tartozásaikat nem rendezett előfizetőket a lapmennyiség újabb eloszlása folytán önhibájukból lap nélkül maradnak.

Bucuresti új rendőrprefektusa. (Bucuresti). A hivatalos lap belügyminiszteri rendeletet közöl, amely szerint Palangeanu Nicolae tábornok helyett, aki egy katonai egység parancsnokságát veszi át, a rendőrprefektúra vezetésével Elefterescu Mircea ezredes bízták meg. Elefterescu Mircea ezredes beiktatása Vasiliu tábornok belügyi államtitkár jelenlétében már meg is történt. (Rador).

A lugoji-lugosi Furnica-Hangya szövetkezet közgyűlése. A lugoji-lugosi Furnica-Hangya szövetkezet március 27-án, vasárnap délután három órakor tartja évi közgyűlést és évvégi beszámolóját a Vasile Goldis-utca 19. szám alatti református kultúrteremben.

Szemiér Ferenc: Hazajáró lélek első délerdélyi kötetünk. A fecskes könyveket előjegyezheti Alba-Iulia-Gyulafehérvár a „Libro” könyvügynökségnél, Str. Unirii 7.

Pénzt talált az otszáguton. A timisoara-temesvári ügyészségen megjelent Mozes Pavel cheveresul marei-nagykövesi lakos és Talpes Petru dr. vezető ügyészek pénztárcát adott át, 531 lej-el. A pénztárcát Moşnita-Mosnica és Timisoara-Temesvár között találta az országuton. A pénztárcát igazolt tulajdonosa az ügyészségen átveheti.

Vérszegénység, étvágytalanság ellen FERROL vastáplikör a legajánlatosabb. Ára 298 lej. GENIUS-krem a legjobb arc-ápolószer. Ára 150 lej. Földes-gyógyszerár, Arad. Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban.

Mozik műsora, Március 23, csütörtök: Arad: Aro: „Manon Lescaut”, Capitol: „Vétkes szerelem”, Corso: „Kaland a Grand Hotelben”, Forum: „A titokzatos iratok”, Royal: „Salomé”, Urania: „Renz cirkusz”. — Timisoara-Temesvár: Apollo: „Don Cezare di Bazan”, Capitol: „Kacagj, bajazzo”, Corso: „Az élet sodrában”, Thalia: „Az elveszett paradicsom”.

Ügyeletes gyógyszerárak, Március 23, csütörtök: Arad: Janka (Regele Ferdinand-ut 25), Butta (Avram Iancu-ter 12). — Timisoara-Temesvár: Belváros: Götz (Bratianu-ter és Lonovici-utca sark), Gyárváros: Keller (3 August-utca), Erzsébetváros és Józsefváros: Keller (Carol-ut 27). Mehala: Corvin (Closca-utca 18.). — Fratelia-Ujkisoda: Panajoth. — Freidorf-Szabad-falu: Bonomi. — Március 24, péntek: Sibiu-Nagyszében: Binder dr. (Avram Iancu-ter 9).

— Csütörtökön lehet még fizetni a légvédelmi munka megváltását. Timisoara-Temesvár város közli, hogy a légvédelmi munka megváltási összegének kifizetésére adott határidő csütörtökön, március 23-án lejár.

— A timisoara-temesvári városi hivatali együttműködési tanács ülése. A timisoara-temesvári városi hivatali együttműködési tanács március 31-én, pénteken délután 5 órakor tartja legközelebbi ülését. Az egyes szolgálati főnökök ez alkalommal előterjesztik jelentésüket.

— Fajkutató intézetet létesít Musso lini kormány. (Chiasso). Az olasz fasizta köztársasági kormány fajkutató intézet felállítását határozta el. Az intézet vezetője Giovanni Preziosi lesz. (Tp)

— Itt a tavasz. Megérkezett a tavasz. Szerényen, észrevétlenül jött. Beékelődött az egymást kergető villangesemények közé és szinte besurrant hozzánk. A kedről szerdára virradó éjtszaka jött, mintha titokban és szegyenkeve akart volna a világba lépni. Hiszen van is oka a szegyenkezésre, mert hiszen csak a neve szerint tavasz, lényege még téli, hűvösség be burkolozik, felhőkbe takarozik, hideg szelet lehel az emberekre. De ez az ál-tavasz mégsem lesz maradandó és ha nem is hozta most a meleget, a mezők és kertek virágborulását, mégsem várat már soká magára. A tavasz most még csak hivatalosan jött meg, de megjön bizonyosan a valóságban is és maga lesz az első aki leveti a féli bundát.

— Befejeződtek a német-horvát gazdasági tárgyalások. (Zágráb). A német és horvát kormány megbízottai február 7. és március 21. között Zágrábban 13 nécsközásokot folytattak. A megbeszélések folyamán teljes egyetértést értek el a két ország közötti gazdasági forgalom időszeri kérdéseiben. A jövő gazdasági és áruszállítási forgalom ügyében megállapodás jött létre, amely biztosítja a kölcsönös áruforgalom eddigi terjedelmét. (Tp)

(*) Orvosi hír. Dr. Chidişan György fül-, orr- és gége-szakorvos, a sebészeti kórház fül-, orr- és gégeosztályának főorvosa, rendelkezéseit újra megkezdte. Rendelése: d. e. 12—1-ig és d. u. 4—6-ig. Timisoara I. Regele Ferdinand-kört, 4., I. em.



JENŐKE ÉRDEKLŐDIK
— Mama, kérem, ki az a Gárdonyi Géza, aki a fecskes könyveket írta?
— Kérdezd meg az apádat, ő mindenkit ismer a városban.

VIDEKI SZATÓCSNAL
— Fogkeféte kérek.
— Sajnos, a husvéti ujdonságaink még nem érkeztek meg.

AZ UTCAI ÁRUSNÁL
— Urak, itt az eredeti svéd-acél borovapenge! Ez nem csorbul ki, ezt üthetem, ezt verhetem, ezzel fűrészelhetek, reszelhetek...
— Mondja, borotválkoznai is lehet vele?

Rendeletek, intézkedések

LÉGVÉDELMI KIKÉPZÉS TIMISOARA-TEMESVÁROTT

Timisoara-Temesvár város vezetősége — légvédelmi parancsnoksággal egyetértésben — kiadta 13. számú rendeletét. Ez, a ennál előző rendelvek alapján arról intézkedik, hogy Timisoara-Temesvár város minden 7 és 60. év közötti lakosa, aki eddig még nem vett részt légvédelmi tanfolyamon, légvédelmi kiképzésben részesül. A 7 és 17 év közötti ifjak a különböző iskolákban, amelyeket látogatnak, vagy a vállalatoknál, amelyeknél alkalmazva vannak, rajtuk meg kiképzésüket, a 18 és 20. év közötti ifjak pedig a katonai előképzés iskoláin kívüli előképzés központjánál. Ipari és kereskedelmi vállalatok alkalmazottjai és munkásai a vállalatuknál hallgatják a légvédelmi előadásokat. A lakosság többi része — a 20 és 60 év közötti lakosok — számára a város az Electrica-sportpályán (a 3. számú villamos gyárvárosi végállomásán) rendez előadásokat, még pedig március 27-én, hétfőn, délután 5 órakor a belvárosi, március 28-án, kedden, délután 5 órakor a gyárvárosi, március 29-én, szerdán délután 5 órakor az erzsébetvárosi, március 30-án, csütörtökön délután 5 órakor a mehalai lakosok számára. Április 3-án, és 4-én délután 5 órakor a következő közérdekű légvédelmi kiképzések részesülnek oktatásban: A kitelepítendő lakosok számbavételének és értesítésének készítése, a szállító eszközöket nyilvántartó készlet, az áldozatoknak a romok alól való gyorsmentési készlete, az áldozatoknak és javainak kimentő készlete, a beszállás és élelmezési készlet, ügyvezető bizottság, a műszaki felszerelés, a bádógos munkákra szóló, a kényelmi, kályha- és faljaitó, valamint az ácsmunkákra vonatkozó készlet. Ezek közül az első és második kerületbeliek április 3-án, a többi kerületből valók pedig április 4-én jelennek meg. A vállalatok és intézmények keretében létesítendő kiképzési előadásokat az ott levő utasítások szerint kell megtartani. A tanfolyamok vezetői a hallgatókról két példányban névjegyzéket készítenek. Az egyik példányt a légvédelmi hivatalnak kell beszovaltatni, a másik az intézménynél marad. A lakosok, akik a sportpályán tartandó előadásokat hallgatják, két példányban olvashatóan kiállított igazolványt („Dovada”) hozzanak magukkal, negyedívrre írva, amely az illető nevet, foglalkozását és címét tartalmazza. Az egyik példányt igazolva visszakapják. Valamennyi intézménynek és vállalatnak az előadások tantervét be kell terjeszteniük a városi légvédelmi hivatalnak, az előadások időpontjának megjelölésével. Ezeket az előadásokat amennyire csak lehetséges, gyakorlati bemutatással kell kísérni, amely a lehető legelőre megközelítse a valóságot. Be kell mutatni a tűzoltást, első segélynyújtást, a romok eltávolítását, a fel nem robbant bombák elkülönítésének módját és a bajbajutottak megsegítését. A tanfolyam befejeztével az illető intézet vagy vállalat keretén belül légvédelmi gyakorlatot kell tartani. Aki az oktatásban nem vesz részt, azt a légvédelmi törvény alapján megbüntetik.

Rádió

MÁRCIUS 24, PÉNTEK

BUKURESTI: 6.55 H és Z, 12.45 H. 13 Román-német bajtársi óra, 13.50 H németül, 14 H. 14.15 Közlemények, 14.30 Szórakoztató műsor sebesülteknek, 15.30 Katonák üzennek, 18 Német nyelv-tanfolyam, 18.15 H németül, 18.30 Egyházi zenei hangverseny, 19.25 Ének, 19.45 Közlemények, 19.50 H, 20 Z, 20.40 F, 22 H, sport, 22.15 Közlemények, 22.20 Z. RADIO MOLDOVA: 12.30 Z, 13.30 H, 13.45 Z, 13.30 Nébi Z, 19 E, 19.15 Z, 20 E, 20.15 Z, 21 H, 21.15 Z. BUDAPEST I.: 7.25 Torna, 7.45 Z, 8 H, 8.15 Z, 9 H német, román, szlovák, ruszín és szerb nyelven, 9.30 Z, 11 H, 11.15 Z, 12.15 Z, 12.40 Orvos E, 13.10 Z, 13.40 H, 15 Z, 15.30 H, 16.05 Z, 16.30 E, 17 Z, 17.45 H, 18.15 Z énekkel, 18.45 Német hallgatóknak, 19 Csévegés 19.20 Z, 19.50 H, 20.10 Z, 21 Hgl, 22.40 H, 23.10 H német angol, francia nyelven, 22.40 Z, 24.45 H.



A bűnös pásztor visszavétele

Írta: TERESCSENYI GYÖRGY

A falu nagykozmájában teii volt az ivó. Az udvar feltétes szalaja alatt tancolt a fiatalaság, az öregek odabenn cskuráltak. Keserű füst uszott a levegőben, a zöldszalus ablakon át haldkló árácbugák integettek be az utcára. A középső asztalnál fölemelkedett az örg gazda.

— Ide hallgassanak, embörök! ... Az ivó ajtaját behuzták, hogy a müzsika kívül maradjon, lassan eltűnt a láрма.

— Ugyis, mint csordagazdaság gyüttünk össze ... — folytatta.

— Ugyis — ütötte rá a hangot egy vastag basszus, az öreg Csamangó, aki még a régi világból szokta meg a helyeslő közbeszólások kivételes élvezetét.

— Hajjuk! — csitították a öreget mások. Az öreggazda megköszöörülte a iorkát.

— Ugyis, mint csordagazdaság, ha mondom, mert hiba esett a pásztorba ...

— Ugy van! Hiba esöt! — zugták körskörül.

— Lop! — dobbantott az asztalra az öreg Csamangó.

— Vén beiyár — mormogta a másik sarokban egy gubás.

— Eresünk szöt embörök — emelte föl a hangot újra az öreggazda — a pásztor nem teljesíti köfelesseget, a pásztor mörnesztjük. Bornyu sikktadt el a kezín.

— Mögastán szögény is negyon ... — érvelt valaki a sarokban.

— Sömmi szögény! — kiáltott fel Kispétör, a kárvalott tehenesgazda.

— Vissza a bornyut! — erősköltt Kispétör — különben jelöntést töszök.

— Nono, csak sorjába — esökkentette a heveskedöt az öreggazda, aztán emelt hangon tette hozzá.

— Lipjön elő a pásztor!

Mindenkí az ajtóra nézett, amely lassan fölarult és összegörnyedt ajak ünt fel a nyílásban. Kopott gubája panyókára verve, oldján tarisznya, kezében a tézvégül bot, Lassan lépdelt előre.

Deli Ambrus összereskedt alakja ott állöt a közepen. Sovány, nappörkölte ábrázatából keskedt bajusz lögött ki, kezében reszketett a pásztorbot.

— Hun a bornyu, Ambrus? — kérdezte most az öreggazda.

A pásztor lassan föemelte fejét és körülnézett. Arcok meredtek rá mindentől. Csönd volt, csak a zöhdhasú dongók dudoraszták az ablakpárkányon.

— Konyices a szivedön, Ambrus — vallotta tovább a bünest az öreggazda, aki két markat a csordagazdaság számadókönyvén tartotta. A nagy buykos mutatóujja éppen a kiögasott rubrikán pünet, anol kusza vonásokkal odavetve az ellenörözöt bizötiság megjegyzése állöt: „Mögvisgátatott és egy bornyu nem talartatott.”

— Elattat? — kérdezte az öreggazda.

— El — csuklott fel a söhaj a pásztor melléböl.

— Mé tötted?

Deli Ambrus nem felelt, csüggedten állöt a gyülekezetben.

— Kapcetyár! — sivitott fel Kispétör hangja — elatta, elitta ... a gyalazatos.

A bünös elnézett a mérges gazda felé és megszöallt.

— Nem ittam el — mondta, — orvoságra köföttem, doktorra ...

— A Kislányom ... — tette hozzá aztán elcsukló hangon, — szögény ... és újra lehajította a fejét.

— Igazat beszél — szóallt meg Csötí Tukacs Illés, aki szomszédja volt a pásztornak és aki sokszor látta a haldkló leányt a papsajtök közé vetett ágyon.

— Most halt mög, a tavasszal, száraz köhögésbe vö. — mondta Csötí Tukacs Illés.

— Hát akarattal tötted? — kérdezte tovább az öreggazda.

— Akarattal — válaszolta a pásztor.

— Jó, kimöhecc — zárta le a kihallgatást. Az össztört ember kikullogott. Odabenn ezalatt folyt a tanácskozás.

— Elsöbb is új pásztor kéne — indítványozta Tandari Maté.

— Elsöbb is a bornyu — méltaldenköltt Kispétör.

— Sorára várjék kend! — mordult rá az öreggazda, — elsöbb az embör!

— Pásztornak való begyühethnek! — tette hozzá.

Két hetykeforma legény lépett be.

— Mit kérök? — szölitotta fel öket az öreggazda.

Kitünt, hogy majdnem dupláját kérték annak, amiért a bünbesötí Deli Ambrus szölgált.

— A részögös Tabít fia — sugta szomszédjának a birö, — a másik mög gyerök még ...

— Kimöhetök! — rendelkezett az öreggazda.

A bonyolult pörben nehéz volt a kifalás, a csötörök szortyogtak, a szemek pislogtak és tétován néztek egymásra az emberek.

— Szöt kérök — kiáltott föl végül Csötí Tukacs, aki világljárt ember létere a falu esze volt.

— Mongyad — adta meg a szöt az elnök.

— Aszondom én, embörök — kezdte az indítványözö, — vögyük vissza a pásztor. Röndes ember, dögos embör a halottér tette, töböt nem is töheti, mer egyetlenje vöt ...

— Egyetlenje — bölingattak az emberek.

— Mög aztán hasznos is. Dögos embört nem szabad elereszteni. Hova mönjön szögény ...

— Begyühet akkö? — nézett szöt a gyülekezetben az öreggazda.

— Be — bölongattak szötlanul a sipkák és a pipaestörök.

— A régi pásztor lépjön elő! — adta ki a parancsöt.

Deli Ambrus ismét előállöt.

— Ha elmönnél, hova mönnél, Ambrus? — kérdezte töle az öreggazda.

A vádlott vállat vont és egykedvűen felelte: — A lányom után ...

A csönd megnöt, és ránchezedett a nagyivóra. Aztán megszöallt az öreggazda. Hangjában valami bársonyos bugás reszketette a szavakat.

— Nahát nem mégy, Ambrus, mer megmaracc ... Meg az eccö elengegyük ... ha nem töszöd töböt ...

A pásztor szemei föcsillantak és ki egyenesedett.

Hogy is tönném aztat — hebegette, — hogy is töhöttem ...

— Elengegyük — bölongattak a töbök is.

— Nem engedhetöm! — sivitott föl most Kispétör hangja.

— Né rezonérozzon kend! — szöt rá az öreggazda, — kend megkapja a bornyu árát. Kifizeti a csordagazdaság.

Sötökül távozott a gyülekezetből Deli Ambrus, a bünbesötí pásztor. Odabenn pedig nasyméletlanlkodva csapott az asztalra az öreg Csamangó, a kalandösmltu kivénhedt lovashelyár, mondván:

— Nem érdemös tisztösséges embörnek lenni! ...

FORUM-MOZI, Arad

Árbeszélö 20.10. Hgl. sz. 782.942

Elöadások 3, 5, 7 és 9 órakor. Ma. Az év legizgamasabb filmje. Az amerikai gangster és kémfilmeket tulszárnyaló francia filmesemény.

A titokzatos iratok

Marie Dea, Raymond Roujou, Roland Toutain.



ROOSEVELT ELNÖK MEGBETE...

GEDETT. (Washington). A Feher Háznak kedden déleln kiadott közlése szöallt Roosevelt enök ismét megbetegeedett. Ennek kövételében a sajtóértekezietet is elhalasztották. (Europapress).

EGYPTOM NEM ENGEDI MEG A POLITIKAI MENEKÜLTÉK LETELEPEDESÉT.

(Acaua). Az egyiptomi kormány hivatalos nyilatkozatot tett a parlamentnek, amely szerint Jugoszlávia, Görögország, vagy más országok politikai menekültjeinek sohasem engedték meg az Egyiptom területén való letelepedést. Bizonyos személyeknek megengedték, hogy az ország területén átvonuljanak, vagy pedig megjelölt táborokban várják meg más országba való utazásuk idejét. Mindezeknek azonban nem állott módjukban az országban szabadon járnikielni. (Europapress).

KEMEK FELETT ÍTELKEZETT A SVAJCI HADBIROSÁG.

(Bern). Egy kémkedési perben, amelynek 22 vádlottja volt, két vádlottat halálra, töböt pedig hosszabb fegyházbüntetésre ítélt a hadbíroság. (Tp).

UJABB GÖRÖG MUNKÁSCSOPORTOT INDITANAK NEMETORSZÁGBA.

(Belgrád). Március huszonötödiken új görög munkás-csoport hagyja el Szalonkit. Németszágba rdulnak munkára, — jelenti a Donauzeitung.

MENEKÜL A LAKOSSÁG A VEZUV KÖRNYÉKÉRÖL.

(Nápoly). A Vezuv tüzhányó kitörése helyenként igen nagy arányokat ölt. A tüzhányó északi lejtöjét erősen veszélyeztetti a leömlö lávafolyam és a hatóságok erre való tekintettel elrendelték Santo Sebastiano és Masso di Somere községek kiürítését. A két község lakossága, összesen 5000 embert, sürgösen eltávolították, mert fölö volt, hogy a lávafolyam eléri a két helységet. Ujabb jelentés szerint Santo Sebastiano községet a lávafolyam már teljesen elpusztította. A tüzhányó északi lejtöjén is veszély fenyegeti a hegy lábánál fekvö községeket. A lakosság menekül a Vezuv környékéről. (Tp).

BULGÁRIÁBAN ISMÉT BEVEZETIK A NYÁRI IDÖSZÁMITÁST.

(Belgrád). A Donauzeitung jelenti: A bulgár minisztertanács elhatározta, hogy április 3-án ismét életbelépteti a nyári idöszámitást. Április 3-án hajnalban 2 órakor az uramatötöt egy órával előretölják.

UJABB TALÁLMA NY A TAVOLBALÁTÁS TERÉN.

(Berlin). Bronk Otto német feltalálö, aki a rádió terén töb nagyjelentőségű újítást valösítöt meg, olyan távolbalátö készülöket szerkesztett, amely visszaadja a természetes színeket. (Radior).

Timisoara Temesvár CORSO-MOZI Elöadások 3, 5, 7 órakor. Árbeszélö: 34.95. Hgl. szám 6-1108-1939. Az élet sodrában parádés szerepeiben: ALIDA VALLI — FOSCO GIACCHETTI — MARIA DENIS

Apróhirdetések

38-as NOLCI FOR, székely nyelvű Reclámában, Arad, Eminescu-u. 4. (1240)

TAVASZI KABÁT, 8-10 éves gyermeknek való, kifogástalan, eladó. Arad, Dr. Suciu-ut. 44. (1241)

FÉNYFÉLT heverő eladó. Megtekinthető a délelőtti órákban, Arad, Fabriciei-utca 17. (1236)

GYÜMÖLCSFÁK, szavátlan elsőrendűek kaphatók, Tritthaller Ferenc, Arad, Iosif Vulcan-utca 7. (1237)

ÜGYES dobozgyári leányt állandó munkára alkalmaznak. Cim Reclámában, Arad, Eminescu-u. 4. (1238)

IDŐSEBB házaspár (2 személy), főzéshez értő idősebb női alkalmazottat keres azonnalra. Jelentkezés Aradon, Meşianu-utca 4. Mezej Izidor. (1239)

NAGYON SZÉP, 12-személyes selyem damaszt asztalterítő szájkendővel együtt, 6-személyes alpakka evőeszköz (tokostul) eladó. Megtekinthető 2-6 között. Arad, Hoşos-utca 10. (1234)

44-es TELJESEN új sárcipő eladó. Arad, Tribunal Axente-utca 33. (1245)

FÉRFICIPÓNEK való vörösbarna, külföldi bagaria eladó. Arad, Tribunal Axente-utca 33. (1246)

ZONGORA (Dör) és villanymotorkok eladó. Arad, Regina Mama Elena körút 13, 2. ajtó. (1247)

HERE és zabosbikkönyvös szalma eladó. Arad, Stefan cel Mare-tér 10. (1248)

FAGYIÁLTGÉPET, rézmozsarát, asztalromó, vesz megbízásból Comisio. Arad a Dacia-kávéház mellett, Bej. szám 898/1941. (1249)

FLORA-jéggyár

Arad, Regele Ferdinand-körút, 33. távbeszélő: 11-41, működését az 1944. évre megkezdte. Igen tisztelt vevőinknek rendelésre higiénikus jéget házhoz szállítunk — Bej. szám 160/1931.

KÖTÖTT szakmában kifogástalan elvarró és stoppoló lányokat alkalmaz. Cejka-köcsövgyár, Arad, Cantacuzino-utca, 33. Bej. szám 10535/1942. (1242)

RÖMIKÖ, női kosztüm, alacsony termékre való fekete, női kabát eladó. Cim Reclámában, Arad, Eminescu-u. 4. e (1243)

PERZSASZÖNYVEGEK eladó. Arad, Popa Sirianu-utca 29, 10-5 óra között. (1244)

CORSO-mozi, Arad

Távbeszélő 22-84. Előadás 3, 5, 7, 9 órákor. Bej. szám 96 6-1939

Ma. Kaland a Grand Hotelben
Hans Moserrel a főszerepben.

IPARENGEDÉLLEL bíró varró női társulna olyan varrónővel, akinek megfelelő lakása van. Címe Arad, Regele Ferdinand-körút 39. Dohánytözsde. (1226)

MANOMETER, oxigénpalackhoz és egy esetlinhez való, eladó Cim Reclámában, Arad, Eminescu-u. 4. (1230)

ELADÓ: két csincsilla-nyul, csirkekegyec, csibenevelő műanya, ebek, asztalok, székek, szekrény, mosdó, függöny, függönytartók, kartárak, látszó kékkeretek, tükörök. Arad, Doamna Balasa-utca 212. (1228)

HOSSZU Ehrlar - zongora bérbeadó. Arad, Goldis-utca 14. Antal. (1227)

TÁRSULNÉK már meglévő angoranyulászathoz, fejlesztés céljából. Cimeket Reclámába, Arad, Eminescu-u. 4. kérek. (1229)

AROMOZI, Arad

Lávb. 24-45. Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor. Bej. sz. 1446-1942

Ma. Az évad kimagasló eseménye. Alida Valli utolsó filmje.

MANON LESCAUT

PUCCINI világhírű operája

KOCSIST alkalmaz, lehetőleg idősebb, román férfit Lux-szikvizgyár, Arad, Baritiu-utca 17. Bej. szám 1090. (1232)

TEJSZEPARATORT (Alfát) keresek megvételre. Cim Reclámában, Arad, Eminescu-u. 4. (1233)

KERESEK szorgalmas párt tanýára, akik a gyümölcsfák gondozását is vállalják, megegyezés szerint. Arad, Numa Pompiliu-utca 63. (1235)

VESZÉK használt, jóállapotu bricsnyergét. Cim Reclámában, Arad, Eminescu-u. 4. (1250)

FORDITÁST
román és magyar nyelven vállalok
Cim a timișoara-i kiadóhivatalban.

K. ELENGYE, ebédikészlet és függöny eladó. Arad, Cantacuzino-utca 60. (1251)

PORSZIVÓGÉP, „Vampir”, eladó. Cim Reclámában, Arad, Eminescu-u. 4. (1252)

NAGY pehelyúnna, hozzávaló három fehér húzattal együtt, eladó. Cim a Reclámában, Arad, Eminescu-u. 4. (1253)

KÉT BÖHM-KÉP eladó. Arad, Murespart 2. (1254)

FÖTERI, négyszobás, keresztényházbeli, másodemeleti lakásomat elcserelném keresztényházbeli, háromszobás, kényelmes, földszinti vagy elsőemeleti lakással, mellékhelyiségben is. Cimeket a Reclámába, Arad, Eminescu-u. 4. (1255)

KÁRPITOS MUNKÁT, újat, valamint javításokat, a legolcsóbban vállalok. Házhoz is megyek. Timișoara IV., Pop de Basesiu-u. 7. (1801)

ALKALMI ÁRON eladó, egy fehér, lakozott szekrény. Timișoara I., Take Ionescu-körút 15. A ház mesternél. (1847)

GÉPIRÓNŐI állást keres román, német, magyar nyelvtudással bíró fiatal leány. Ért a gyorsíráshoz is. Címe: Timișoara, III., Memorandului-u. 49, első ajtó.

KÖTÖTT szvetterek (puloverek) és ruhák összeállítását vállalom. Timișoara III., Odobescu-utca, 21., 1. ajtó.

KÉT MOLNART keresek. Jelentkezzenek személyesen vagy levélben. Moara Tărănească, Nuți Calamariu, Cermeiu. (1256)

GYERMEK-kerékpárt, negyedeset, jó állapotú, vennék. Cim Reclámában, Arad, Eminescu-u. 4. (1257)

GÉPESZT keresek azonnali belépésre. 30 HP Ganz-Diesel-motorhoz, továbbá ma'om-üzembe szerelési gyakorlatlalt bíró. Mineiru, Deva, Bej. sz.: 6/294/1942. (4618)

SKIFF-csónakot megvételre keresek, esetleg egy szandolint. Cimeket, ármegjelöléssel „Csónak” jellegre a timișoara-i kiadóba kérek. (1760)

ALLANDÓ MOSONÓT és egy mindenest feiveszünk. Timișoara, II., Detunata-tér 7.

ERZSEBETVÁROSI kétszobás lakáson délelőtti takarítására keresek fiatalabb bejárónőt. Timișoara, III., Oltul-u., 25. földszint 2.

MOSLÉK kapható. Bodega-Susana, Timișoara I., Regina Maria-ut 5. Bej. szám: 217/10421/1940.

ELADÓ szürke tavaszi női kosztüm és 37-es számú fekete szalón sevró cipő. Timișoara-Temesvár I., Mocioni-u. 10., ajtó 5.

FÉRFI TAVASZI KABÁTOT jó állapotban levőt, vennék. Ajánlatok ár megjelölésével „Jó anyag” jelleggel a timișoara-i kiadóba kérek.

ÖNÁLLÓAN, jól főző szakácsnőt azonnal felveszek. Timișoara, I., Diaconovici Loga-körút, 49., földszint. (8090)

MINDENEST azonnal felfogadnak. Timișoara III., General Domășneanu-u. 3, 2. ajtó. (1833)

HOMLOKZATKÖMÜVEST, aki a burkolólapok elhelyezését is végzi, felfogadnak. Santier Radio, Timișoara, Aradi-ut 16. (1812)

ELVESZETT a Neptunfürdő-híd és a Libertatii-tér között 4 cm széles női karkötő, piros és sárga aranyból való. Átadandó 20,000 lej jutalomért Timișoara, Asanești-tér 1. alatt. Távbeszélő: 51-57. (1835)

KOMOLY, megbízható, egyedülálló mindenest, aki a főzéshez is ért, április 1-re felfogadnak. Avram, Beius, Scoalei-u. 6. Bihor megye. (4623)

FEKETE női kabát és egy férfi felöltő ocsón eladó. Timișoara, IV., Văcărescu-utca 4., 3. ajtó.

MEGBIZÓIM részére keresek 12-személyes ezüst evő-és hál-, valamint porcelán- és kristálykészleteket, perzsaszőnyegeket, minden nagyságban, továbbá 3x4 gépszőnyegeket, lehetőleg piros színben. Schlinger E. v. Fischhoff-Comisio, Timișoara, Regele Mihai-körút 6. Távb.: 18-09. Bej. szám 241/7785/1935. (1807)

PINCERAKTAR A TRAIAN-TÉREN azonnal kiadó. Közélebbit Jäger Józsefnél, Timișoara, Domnita Balasa-u. 33. (1846)

MINDENESNEK keresek idősebb leányt vagy asszonyt, április 1-re. Bădescu, Timișoara II., Petru Maior-tér 2. (1844)

KERESEK bejárónőt. Timișoara III., General Moșoiu-u. 12. (1843)

NŐI SZABÓ-MUNKÁST és önálló leányokat azonnal felfogad Szuszediék, Timișoara IV., I. C. Brațianu-u. 15. Bej. szám 498/1943. (1811)

ROYAL-mozgó, Arad

Alexandru-utca 2. Távbeszélő 19-33

Ma: **SALOME**
Conchita Montenegro kiváló alakítása
SALOME
pazar ártítás, csodás rendezés
SALOME
olyan film, amelyet mindenkinek meg kell néznie.

MINDENES szakácsnő, aki kifogástalanul főz, kisebb családnál elhelyezkednék. Cim: Timișoara IV., Berthelot-körút 6. A portásnál. (1840)

SZOBAFENYŐ, 160 cm magas, műkövirágtartók, finom zsakett, 36-os antilpicipő, 38-as, új bőr-házicipő, valamint habshelyem, választékos izlésű blúzok eladó. Timișoara III., Wilhelm Mühle-u. 15. 4. ajtó. (1836)

VETŐGÉP, 21 soros, valamint egy szerker eladó. Dumbravita-Ujszentes, Szilágyi Imre. (1838)

GYERMEK-snorkocsit, kifogástalan, jó gumikkal felszereltet, megvételre keresek. Cimeket Timișoaran 46-35 távbeszélő szám alatt közöljenek. (1837)

TIZEDESMÉRLEG eladó. Timișoara, távbeszélő 12-58. (1839)

28 DARAB faj nyul, angorák, belgák és csincsillák, hasasok is, sürgősen eladó. Van ketrec is. Timișoara, Fratelia, IV. utca 32. (1834)

KERESEK megbízható asszonyt mindenestnek. Timișoara III., Ion Vasii-u. 16. (1827)

„TRICORECORD” kötőgép eladó. Bárki rajta a házi munka elvégzése mellett is szépen kereshet. Timișoara IV., Pop de Basesiu-u. 25, 7. ajtó. (1828)

ELADÓ a III. kerületben ház, melyben van: 2 szoba, konyha, ló-istálló. (betonhidlás.) Érdeklődni Timișoara II., Cernena-u. 4. szám alatt, a fafelepen. Távbeszélő 16-20. (1843)

Urania filmszínház, Arad

Távbeszélő 12-32. Bej. sz. 1618-1941

Ma és a következő napokon.
Renée Deltgen, Paul Klinger,
Angelica Hauff

RENZ-CIRKUSZ

REKAMIE, kombinált szekrény, horgolt ágyterítő és függönyök eladók. Timișoara IV., Fröbl-u. 36, II. em., 25. (4626)

NYOLCADIK gimnazista urileány keres teljes ellátást külön szobával és zongorahasználattal, feltétlen uri családnál, április 1-től, június végéig. Ajánlatokat árvesz szívesességgel Timișoaran 52-47 távbeszélő délelőtt 10-ig. (1832)

HANGERŐSÍTŐ háromlángos és két elektromágneses hangszóró eladó. Timișoara I., Eugen de Savoia-u. 20, 4. ajtó. (1831)

GYERMEKKOCSI, mély, fehér, eladó. Timișoara, Iuliu Grozescu-u. 23. (1830)

CAPITOL-MOZI, ARAD

Távbeszélő 23-22.

Előadások 5, 7, 9 órákor.
Ma bemutató. 3 órákor is előadás
Luisa Ferida, Európa legszebb színésze.
Nője, egy csodás szerelmi epizódban.

Vétkes szerelem

KIFOGÁSTALAN fodrásznőt azonnal is felfogad Danes fodrász, Timișoara III., Odobescu-u. 2. Bej. szám 2821. (1829)

SZOBALÉÁNYT, mindenest, április elsejére felfogad Jäger Józsefnél, Timișoara III., Domnita Balasa-u. 33. (1845)

FELHÍVÁS ZSIDÓK RÉSZÉRE

Felhívjuk minden 18-50 éves zsidó férfi figyelmét arra, hogy 1944 március 31-én lejár a katonadozó kivetésére vonatkozó vallomás benyújtásának utolsó határideje.
A külső munkasztagokban dolgozó zsidók vallomásaikat alulírott hivatalhoz küldötték.
Felhívjuk ezek családtagjait, hogy a bekioldót névsor felülvizsgálása céljából, a Timișoara, II., Spl. Kunz, 2. sz. a. hivatalunkban jelentkezzenek, hogy a kétszeres benyújtás elkerülhető legyen.
A ROMÁNIAI ZSIDÓ KÖZPONT
TIMIS-TORONTALMEGYEI
HIVATALA

HIRDETÉNY ZSIDÓK RÉSZÉRE

Tudatjuk az érdekeltekkel, hogy étolaj szétosztása f. é. március hó 22- és 30-a között, d. u. 3-7 óra között fog megtörténni a II. kerületben a Timoșoiu-u., 11. sz. a., a III. kerületben Reg. Carol-körút, 57. sz. a.
A szétosztási határidő f. é. március 20-ig tart, minden meghosszabbítás nélkül.
Az olaj kiszolgáltatása a 3., 4. és 5. számú olajtegy ellenében történik.
A ROMÁNIAI ZSIDÓ KÖZPONT
TIMIS-TORONTALMEGYEI
HIVATALA